

Cuando se dice la palabra amigo

*Cuando se dice la palabra amigo se dice sólo lo
indispensable*

Vale decir

Hermano

Compañeros

Familia

La vida que soñamos

El mar

Cotidianos sabores

Una cerveza bajo el limpio cielo

El olor a escafandra de cierto muelle

*Una calle sola por donde desandamos nuestros
huesos*

Vale decir también

Agua cálida

El sol (que no es el mismo de otras partes)

Alguien en quien se piensa especialmente

Un hogar un rincón

No se dice Desprecio

Tampoco Humillación

Ni adiós

Ni escupitajo

Cuando se dice amigo se dice Certidumbre

Se dice Ternura

Se dice Costa Blanca y Común

Como Un Pan

Y se tiene una lámpara encendida en los ojos

Y un resplandor adentro.

Quand on dit le mot ami

Quand on dit le mot ami on dit seulement

l'indispensable

C'est comme dire

Frère

Camarades

Famille

La vie que nous rêvons

La mer

Saveurs quotidiennes

Une bière sous le ciel propre

L'odeur de scaphandre d'un certain quai

Une rue seule par où nous retournons nos

os

C'est comme dire aussi

Eau chaleureuse

Le soleil (qui n'est pas le même qu'ailleurs)

Quelqu'un à qui l'on pense spécialement

Une demeure un recoin

On ne dit pas Mépris

Non plus Humiliation

Ni adieu

Ni crachat

Quand on dit ami on dit Certitude

On dit Tendresse

On dit Côte Blanche et Commune

Comme Un Pain

Et l'on tient une lampe allumée dans les yeux

Et une splendeur à l'intérieur.